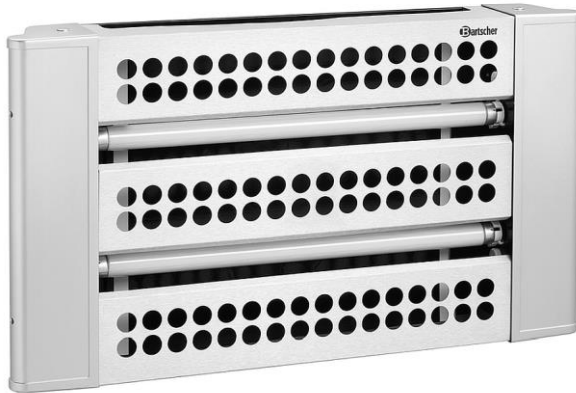


**IF-100**



**300321**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: 4.0

Дата составления: 2022-04-25

---

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность .....	2
1.1	Значение символики .....	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению .....	5
1.4	Использование не по назначению .....	5
2	Общие сведения .....	6
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства .....	6
2.2	Защита авторских прав.....	6
2.3	Декларация соответствия.....	6
3	Транспортировка, упаковка и хранение .....	7
3.1	Транспортная инспекция .....	7
3.2	Упаковка.....	7
3.3	Хранение .....	7
4	Технические данные.....	8
4.1	Технические характеристики.....	8
4.2	Обзор компонентов прибора .....	9
4.3	Функции прибора.....	9
5	Инсталляция и обслуживание .....	11
5.1	Инсталляция.....	11
5.2	Обслуживание .....	12
6	Очистка.....	15
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	15
6.2	Очистка .....	15
7	Утилизация.....	16



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

### **ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

### Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

### Обслуживающий персонал

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

### Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

### **1.3 Использование по назначению**

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Применение в ресторанах, отелях и офисах.

### **1.4 Использование не по назначению**

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Использование на открытом воздухе, в сараях, конюшнях и т. д. зданиях.

## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.



## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

Название:	Ловушка для насекомых IF-100
Номер арт.:	300321
Материал:	алюминий, пластик
Радиус действия в м:	10
Мощность света:	2 x 15 Вт
Значение соединения:	0,038 кВт   220-240 В   50/60 Гц
Размеры клейкой пленки (шир. x гл.) в мм:	390 x 313
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	620 x 90 x 355
Вес в кг:	2,4

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

RU

#### Версия / характеристики

- Версия: стационарный прибор, настенный монтаж
- Метод уничтожения насекомых: клейкая пленка
- Свет: люминесцентная лампа УФ-А
- В комплект входят:
  - 2 клейкие пленки
  - крепежный материал

## 4.2 Обзор компонентов прибора

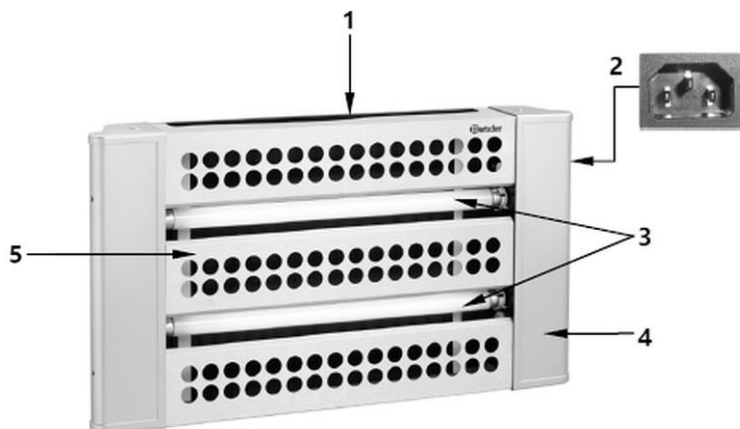


Рис. 1

1. Камера для клейкой пленки
2. Гнездо
3. Люминесцентная лампа (2x)
4. Корпус
5. Решетка

RU

## 4.3 Функции прибора

Насекомые заманиваются УФ-светом и прилипают к клейкой пленке, расположенной сзади.

Дополнительное оснащение (не входит в объем поставки!)



### Клейкая пленка IF-100

- 1 коробка (5 клейких пленок)
- Размеры: 390 x гл. 313 x выс. 2 мм
- Вес: 0,3 кг

Арт. №: 300322



### Люминесцентная лампа УФ-А 15 Вт

- Мощность света: 15 Вт / УФ-А
- Размеры: 25 x гл. 445 x выс. 25 мм
- Вес: 0,06 кг

Арт. №: 300325

RU

## 5 Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция

#### Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность удушья!**

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
  - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Прибор следует устанавливать как можно дальше от зон, где обычно находятся люди.
- Не ставить рядом с прибором легковоспламеняющиеся жидкости, газы или другие легковоспламеняющиеся предметы.
- Прибор установить или повесить рядом с местом, где в помещении летают насекомые, но вне зон сквозняка или ветра (окна, двери).

- Держать все проводящие материалы подальше от прибора. Никогда (особенно во время эксплуатации) не класть в прибор или на металлическую решетку какие-либо металлические предметы.
- По возможности установить прибор на высоту приibl. 1,5 - 2 метра в полутемной зоне помещения.

### Настенный монтаж

1. При необходимости установить прибор на стену. Следует использовать прилагаемый крепежный материал.
2. С помощью петель, расположенных на задней части прибора, отметить на стене 4 точки сверления на желаемой высоте.
3. В отмеченных точках просверлить в стене 4 отверстия.
4. В просверленные отверстия положить прикрепленные дюбели и шурупы.
5. Прибор повесить на шурупах.



Рис. 2

RU

### Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.

## 5.2 Обслуживание

### Рекомендации и советы

- Не использовать прибор при ярком освещении, так как это ухудшает его производительность.
- Прежде чем включать другие источники света в помещении, сначала включить ловушку для насекомых в течение 10-20 минут.
- Мы рекомендуем использовать в течение 24 часов. Частое включение и выключение прибора сокращает срок службы люминесцентных ламп.

## Перед использованием

1. Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям в пункте 6 „Очистка“.
2. После тщательно осушить прибор.



Рис. 3

3. Снять защитную пленку с одной из прилагаемых клеевых пленок.
4. Поместить клеевую пленку в прибор за люминесцентными лампами (рис. выше).

### РЕКОМЕНДАЦИЯ!

По гигиеническим соображениям клеевую пленку следует заменять через регулярные промежутки времени.

RU

## Подсоединение прибора

1. Сначала следует подключить шнур питания к розетке прибора справа вверху.
2. Далее подключить вилку к соответствующей, одиночной розетке.



Рис. 4

Прибор оснащен 2 люминесцентными лампами УФ-А. Насекомые заманиваются УФ-светом и прилипают к клеевой пленке, расположенной сзади.

## Замена люминесцентной лампы УФ-А

Когда одна из люминесцентных ламп ловушки для насекомых сгорит, ее можно без проблем заменить на другую люминесцентную лампу той же мощности (проверить печать на люминесцентной лампе!).

### ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током!

Перед заменой люминесцентных ламп следует отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку из розетки!).

1. Во время замены люминесцентной лампы следует действовать следующим способом (рис. ниже):



Рис. 5

- чтобы иметь более легкий доступ к люминесцентным лампам, открыть центральную решетку вверх;
- осторожно вращать поврежденную люминесцентную лампу до тех пор, пока ее можно будет легко снять с корпуса;
- вынуть люминесцентную лампу;
- поместить в каркас новую люминесцентную лампу такой же мощности;
- опустить центральную решетку.

2. Только теперь подключить прибор к электроснабжению.

### Выключение прибора

1. Если прибор больше не используется, сначала отключить его от электросети (вытащить вилку!), а затем вытянуть шнур питания из розетки прибора.

### Хранение прибора

1. В случае длительных перерывов в работе прибора извлечь из прибора использованную клейкую пленку.
2. Очистить прибор согласно инструкциям в пункте 6 „Очистка“.
3. Прибор следует хранить в сухом, чистом, защищенном от мороза и солнца месте, недоступном для детей. На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.



## 6 Очистка

### 6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

### 6.2 Очистка

1. В течение срока эксплуатации прибор следует очищать еженедельно.
2. Протереть корпус и решетку прибора мягкой влажной тряпочкой.
3. Все поверхности следует тщательно осушить.
4. Люминесцентные лампы УФ-А следует регулярно очищать, так как даже легкий слой пыли ослабляет световой поток.
5. Вынуть УФ-люминесцентные лампы из корпусов. Следует соблюдать инструкции, указанные в разделе „**Замена люминесцентной лампы УФ-А**“.
6. Очищать люминесцентные лампы УФ-А тщательно мягкой влажной тряпочкой.
7. По соображениям безопасности люминесцентные лампы УФ-А следует помещать в прибор только тогда, когда они полностью высохнут.

## 7 Утилизация

### Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.

### Люминесцентные лампы (энергосберегающие лампы)

Люминесцентные лампы (энергосберегающие лампы) должны утилизироваться отдельно. Это необходимо проверить в муниципальном центре по утилизации отходов.